

3. Заботкина, В.И. Новая лексика современного английского языка / В.И. Заботкина. – М., 1989. – 124 с.
4. Кубрякова, Е.С. Проблемы представления знаний в современной науке и роль лингвистики в решении этих проблем / Е.С. Кубрякова // Язык и структуры представления знаний. – М., 1992. – С.4-38.
5. Кубрякова, Е.С. Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира / Е.С. Кубрякова, Б.А. Серебренникова, В.К. Постовалова и др.. – М: Наука, 1988. – 216 с.
6. Санжина, Д.Д. Язык и культура / Д.Д. Санжина // Ученые записки Забайкальского государственного университета. № 2. - Чита, 2012. - С.2.
7. Пюрбеев, Г.Ц. Современная монгольская терминология: лексико-семантические процессы и деривация / Г.Ц. Пюрбеев. - М., 1984. – 118 с.

*Надмидон Виктория Дугаровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры европейских языков Института лингвистики и межкультурных коммуникаций ФГБОУ ВО «Бурятская государственная сельскохозяйственная академия им. В.Р. Филиппова»; 670024, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, 8; e-mail: vikanad@mail.ru.*

УДК 801:008

**В.Д. Надмидон, И.Г. Карпова**

Институт лингвистики и межкультурных коммуникаций  
ФГБОУ ВО «Бурятская государственная сельскохозяйственная академия  
имени В.Р. Филиппова», Улан-Удэ

## **ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА**

**Ключевые слова:** обучение иностранным языкам, средство коммуникации, иноязычная коммуникативная компетенция, межкультурная компетенция, сложное явление

*В статье рассматривается обучение иностранным языкам как средству коммуникации. Знание иностранных языков является неотъемлемой частью конкурентоспособного компетентного выпускника. Иноязычная коммуникативная компетенция – это сложное явление, которое включает в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, стратегическую, социокультурную, социальную компетенции.*

**V. Nadmidon, I. Karpova**

FSBEI HE «Buryat State Academy of Agriculture named after V. Philippov», Ulan-Ude

## **FORMATION OF FOREIGN COMMUNICATIVE AND CROSS-CULTURAL COMPETENCY IN STUDENTS OF TECHNICAL SCHOOLS OF HIGHER EDUCATION**

**Key words:** teaching foreign languages, means of communication, foreign communicative competency, a complex phenomenon.

*The main emphasis is focused on teaching foreign languages as a means of communication. Foreign languages' knowledge is an integral constituent of a competent competitive graduate student. A foreign communicative competency is a complex phenomenon involving a number of components including linguistic competency, sociolinguistic competency, discourse competency, strategic competency, sociocultural competency, social competency.*

**Введение.** Основная задача преподавания иностранных языков в России в настоящее время – это обучение иностранным языкам как реальному и полноценному средству общения. Изменения в социальной жизни нашей страны, ее открытость и стремительное вхождение в мировое сообщество сделало иностранные языки средством общения между людьми из разных стран. В настоящее время именно поэтому обучение иностранному языку на уровне высшей школы как средству общения между специалистами разных стран подразумевает не только решение чисто прикладной и узкоспециальной задачи обучения инженеров языку инженерных текстов, технологов – технологических текстов и т. п. Выпускник Вуза – это широко образованный человек, имеющий фундаментальную подготовку. Соответственно, иностранный язык для бакалавров разных направлений подготовки служит и как орудие производства, он должен уметь использовать его в будущей профессиональной деятельности, научной работе и в повседневном общении, и как часть иноязычной культуры, которая расширяет кругозор будущего выпускника, и как средство гуманитаризации образования. Все это предполагает фундаментальную и разностороннюю подготовку по иностранным языкам. Современное общество предлагает широкие возможности для реализации профессионального потенциала будущим выпускникам ВУЗов. В условиях глобализации появляется возможность трудоустройства не только на родине, но и за рубежом. Становится понятно, что владение иностранным языком является неотъемлемой составляющей грамотного конкурентоспособного специалиста.

**Методы исследования:** анализ литературы по проблеме, обобщение опыта, наблюдение, индуктивный и дедуктивный методы, метод теоретического анализа.

**Результаты исследования.** Обучение студентов-бакалавров в неязыковом вузе становится возможным в рамках реализации компетентного подхода в образовании. Суть данного подхода заключается в овладении студентами определенными компетенциями, которые будут необходимы для успешной профессиональной деятельности. Под компетенцией понимается некая абстрактная способность, включающая знания, навыки, умения, опыт деятельности, которыми должен владеть выпускник для успешного решения профессиональных задач. Здесь же необходимо упомянуть и понятие компетентности, которая определяет уже сложившуюся характеристику личности, обладающую той или иной компетенцией [6]. При обучении иностранным языкам нужно помнить, что на данном этапе в образовании широко применяется коммуникативный подход, особенностью которого является попытка приблизить процесс обучения по его характеру к процессу реальной коммуникации [2]. Таким образом, основной целью обучения студентов иностранным языкам в неязыковом вузе становится не только ознакомление с грамматическим, лексическим и фонетическим аспектами языка, обучение всем видам иноязычной речевой деятельности, но и развитие иноязычной коммуникативной компетенции будущего выпускника – его умений и способности использовать средства иностранного языка для профессионального общения, в научно-технической, производственной, образовательной и научной сферах [6].

Иноязычная коммуникативная компетенция, по мнению многих авторов (Ян ван Эк, Г.В. Елизарова, Л. Бахман и др.), является сложным многокомпонентным явлением, которое подразумевает следующие составляющие: *лингвистическую компетенцию, социолингвистическую компетенцию, компетенцию дискурса, стратегическую компетенцию, социокультурную компетенцию, социальную компетенцию*. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся зависит от уровня сформированности составляющих её компонентов. Поэтому, при отборе содержания, средств, методов и форм обучения иностранному языку необходимо помнить о сложной структуре иноязычной коммуникативной компетенции и, в дальнейшем, способствовать развитию каждого составляющего её компонента. В этом могут помочь использование инновационных методов обучения иностранным языкам, метода проектов, решение кейс заданий, использование ролевых игр, интернет ресурсов и т.д., т.е. заданий, которые направлены на решение конкретных задач в рамках определенной языковой ситуации. Подобные задания способствуют развитию не одной компетенции, а комплекса коммуникативных компетенций. Например, при обучении иностранному языку студентов инженерного факультета, направления подготовки «Агроинженерия», формирование

иноязычной коммуникативной компетенции может быть достигнуто посредством постановки таких коммуникативных заданий на иностранном языке, как: «Представьте, что вы являетесь владельцем станции технического обслуживания. Расскажите о вашей организации, какие услуги вы предоставляете и т.д.», «Представьте, что вы являетесь разработчиком нового автомобиля. Расскажите о вашей разработке, устройстве, достоинствах и возможных недостатках, обсудите условия распространения вашего продукта в зарубежных странах» и т.д.

Для того чтобы обучить иностранному языку как средству общения, нужно создавать обстановку реального общения на иностранном языке, наладить связь преподавания иностранных языков с жизнью, активно использовать иностранные языки в живых, естественных ситуациях. Всё это можно достичь посредством использования презентаций, проектов на иностранном языке, научные дискуссии с привлечением иностранных специалистов, реферирование и обсуждение иностранной научной литературы, чтение отдельных курсов на иностранных языках, участие студентов в международных проектах, конференциях, работа переводчиками, которая заключается в общении, установлении контактов, способности понять и передать информацию средствами родного и иностранного языков. Такие возможности для формирования и совершенствования иноязычной компетенции дает обучение по дополнительной профессиональной программе профессиональной переподготовки БГСХА «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», где обучаются ребята с разных факультетов академии, а также из других вузов Улан-Удэ. Обучающиеся по данной профессиональной программе имеют возможность участвовать в международных проектах по обмену, обучаться и проходить стажировку в зарубежных странах, ездить на производственную практику за границу, участвовать в различных научных конференциях, активно использовать знания иностранных языков в профессиональных и научных целях.

Одной из составляющих иноязычной коммуникативной компетенции является социокультурная компетенция, которая предполагает знание культурных особенностей стран изучаемого языка. Данная компетенция представляет собой «совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям, и стереотипам поведения носителей языка» [5]. В условиях современного развития общества важным становится не только знание культурных особенностей страны изучаемого языка, но и умение представить культурные реалии родной страны представителям зарубежных стран. Здесь можно говорить о формировании межкультурной компетенции будущих специалистов. Исходя из названия данной компетенции, становится ясно, что студент должен являться своего рода посредником между двумя или более культурами, с которыми он взаимодействует и предполагается его умение адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты, основываясь на сформированных ценностных ориентирах и оценках своей и чужой культуры [4].

Для реализации формирования межкультурной компетенции при подготовке бакалавров БГСХА используется изучение страноведческого материала на 1 – 2 курсах обучения. Данный материал представляет собой ознакомление студентов со странами и народами, говорящими на английском языке, их столицами, городами, традициями и обычаями англоязычных народов, вводятся дополнительные тексты, которые знакомят студентов с культурными, историческими, географическими особенностями данных стран. Кроме того, преподавателями используется дополнительный аудио- и видеоматериал по данным темам, Интернет-ресурсы. На 2 курсе предполагается изучение текстов по специальности, при работе с которыми акцентируется внимание на овладение терминологией, научной лексикой. Всё это способствует развитию умений успешной устной речи, например, обсуждение актуальных вопросов по направлениям подготовки, письменной речи, например, составление резюме, кратких письменных сообщений, вычленение основного содержания текста. Для формирования навыков, развития умений и освоения данного материала студенты готовят презентации, проекты по темам, диалоги, «экскурсии» по разным странам и городам, используя как предложенный учебный материал, так и дополнительные сведения из сети Интернет, активно используются инновационные методы обучения иностранным языкам.

**Заключение.** Максимальное развитие коммуникативных способностей студентов – вот основная, перспективная, но очень нелегкая задача, стоящая перед преподавателями иностранных языков неязыковых вузов. Для ее решения осваиваются и новые методы преподавания, направленные на развитие всех четырех видов владения языком, и принципиально новые учебные материалы, с помощью которых можно научить студентов эффективно общаться на иностранном языке как в личной, так и в профессиональной сфере. Главный ответ на вопрос о решении актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках и успешной реализации компетентностного подхода для формирования иноязычной коммуникативной и межкультурной компетенций студентов-бакалавров при обучении иностранным языкам в неязыковом вузе.

### **Библиографический список**

1. Алецанова, И.В. *Формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов технического вуза: [Электронный ресурс] / И.В. Алецанова, Н.А. Фролова //Современные проблемы науки и образования. – 2010. – Режим доступа: <http://www.science-education.ru>*
2. *Коммуникативный метод обучения: [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://methodological\\_terms.academic.ru](http://methodological_terms.academic.ru)*
3. Красильникова, Е.В. *Иноязычная коммуникативная компетенция в исследованиях отечественных и зарубежных ученых: [Электронный ресурс] / Е.В. Красильникова// Ярославский педагогический вестник. – 2009. [http://vestnik.yvspu.org/releases/2009\\_1g/41.pdf](http://vestnik.yvspu.org/releases/2009_1g/41.pdf)*
4. *Межкультурная компетенция: [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://methodological\\_terms.academic.ru](http://methodological_terms.academic.ru)*
5. *Социокультурная компетенция: [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://methodological\\_terms.academic.ru](http://methodological_terms.academic.ru)*
6. Хуторской, А.В. *Определение общепредметного содержания и ключевых компетенций как характеристика нового подхода к конструированию образовательных стандартов /А.В. Хуторской // Компетенции в образовании: Опыт проектирования: сборник научн. трудов.- М., 2007. – 327с.*

**Надмидон Виктория Дугаровна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры европейских языков Института лингвистики и межкультурных коммуникаций ФГБОУ ВО «Бурятская государственная сельскохозяйственная академия им. В.Р. Филиппова»; 670024, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, 8; e-mail: vikanad@mail.ru;

**Карпова Ирина Георгиевна**, старший преподаватель кафедры европейских языков Института лингвистики и межкультурных коммуникаций ФГБОУ ВО «Бурятская государственная сельскохозяйственная академия им. В.Р. Филиппова»; 670024, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, 8.

УДК 802.0

**В.В. Тогмитова, Н.В. Индосова**

Институт лингвистики и межкультурных коммуникаций  
ФГБОУ ВО «Бурятская государственная сельскохозяйственная академия  
имени В.Р. Филиппова», Улан-Удэ

### **ФОРМИРОВАНИЕ УМЕНИЙ ПИСЬМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ У ОБУЧАЕМЫХ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

**Ключевые слова:** письменная коммуникация, профессионально ориентированная письменная речь, саморазвитие, личность.